

Internet: www.ariete.net
E-Mail: info@ariete.net
50013 Campi Bisenzio - FI - Italy
Via San Quirico, 300
Divisione Commerciale Ariete
De Longhi Appliances Srl

Ariete

NUMERO UNICO

199 202 250

Cod. 6086104310 Rev. 0 del 18/03/2014

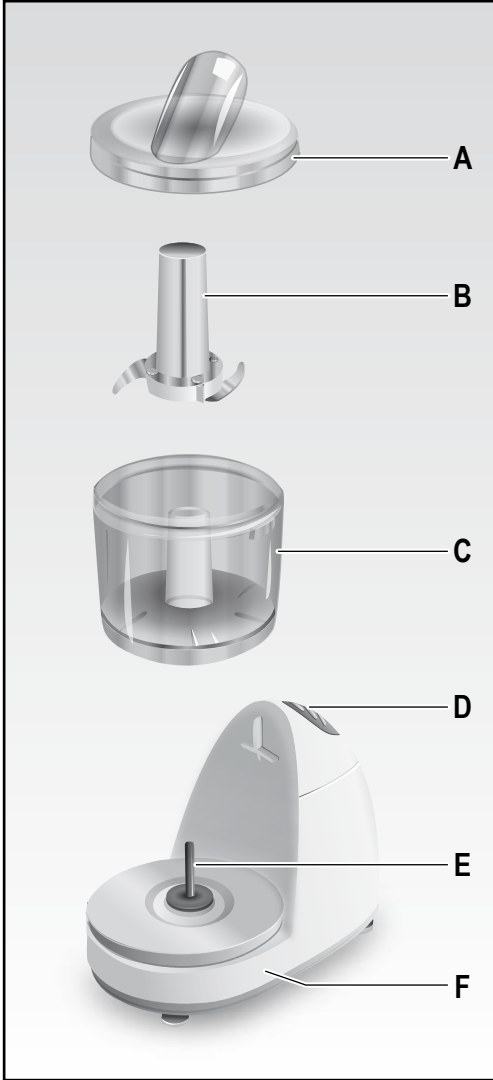


Fig. 1



Fig. 2

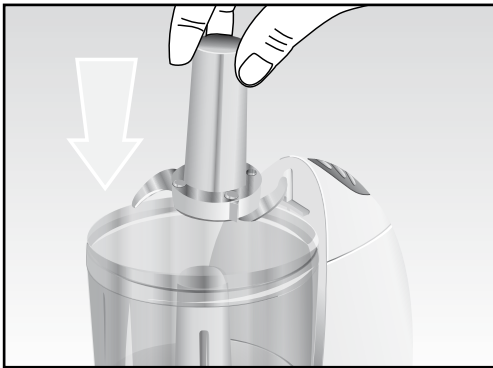


Fig. 3

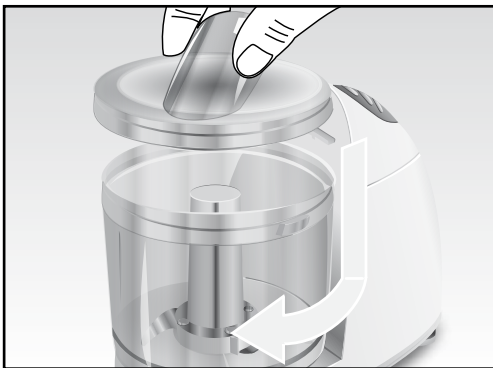


Fig. 4



Choppy
[easy]

3١. للتخلص من المنتج بطريقة صحيحة طبقاً للائحة الأوروبية CE/٩٦/٢٠٠٩، نرجو قراءة النشرة الخاصة الملحقة بالمنتج.

قوموا بالاحتفاظ بهذه التعليمات

وصف الجهاز (الشكل رقم ١)	
A	الغطاء
B	شفرة التقطيع
C	الوعاء
D	زر التشغيل
E	محور المحرك
F	جسم المحرك

تعليمات الاستخدام

- قبل الاستخدام قم بتنظيف الوعاء (C)، وشفرة التقطيع (B) والغطاء (A) مستخدماً قطعة من القماش وماء ساخن ومنظف معتدل. ثم جففهم جيداً.

- ركب الوعاء (C) على جسم المحرك (F)، بلغه تجاه عقارب الساعة إلى أن يتم إدخال الزوائد في الفتحات الخاصة بها بشكل محكم (الشكل رقم ٢).

- ركب شفرة التقطيع (B) داخل الوعاء (C) (الشكل رقم ٣).

- ضع المكونات المراد فرمها داخل الوعاء (C) واغلق الغطاء (A) بلغه تجاه عقارب الساعة إلى أن يتم تشقيقه (الشكل رقم ٤).

- ادخل القابس الكهربائي في مأخذ التيار وقم بتشغيل الجهاز بالضغط المستمر على زر التشغيل (D).

أو بدلاً من ذلك، قم بتشغيل/إيقاف الجهاز بشكل متقطع، وذلك بتشغيل المحرك والإبقاء على حركته حتى تترك زر التشغيل (D).

عند الانتهاء من التشغيل، اترك الزر (D) وافصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي.

تنبيه:

يجب توخي الحذر عند التعامل مع شفرة التقطيع لتجنب الإصابات بجروح.

لن يعمل الجهاز في حالة عدم تركيب الوعاء (C) أو الغطاء (A) بشكل صحيح

إرشادات

هام: عند تحضير الوجبات لحدوثي الولادة أو الأطفال، تأكد دائماً من تجانس كل المكونات جيداً قبل تقديمها للطفل.

- عند خلط المكونات السائلة، لا تملأ الوعاء أبداً أكثر من نصفه.

- تجنب الفرم المفرط لبعض المكونات، كالمكسرات والخبز والبيسكوت واللحوم الثينة أو المطهية. يجب التوقف ومراقبة قوامها.

- قد تتسبب بعض أنواع من التوابل، كأعواد القرنفل والكُمون، في إتلاف بلاستيك المفزمة الصغيرة التي لديك ومن ثم فلا يجب استخدامها.

- ولضمان الحصول على نتائج متجانسة، اترك الزر (D)، وافصل قابس التغذية الكهربائية، وأزل الغطاء ثم قم بإزالة الأطعمة المتبقية على جدار الوعاء، باستخدام ملعقة بلاستيكية.

- يمكن الحصول على نتائج أفضل بوضع كميات قليلة من الأطعمة في المرة الواحدة.

- قطع الأطعمة إلى قطع صغيرة. في حالة الحمولة الزائدة أو القطع ذات الأحجام الكبيرة، قد تحصل على نتائج أقل تجانساً.

- قبل وضع المكسرات، وفئات الخبز وغيرها، تأكد من جفاف كل من شفرة التقطيع والوعاء وغطاء الجهاز بشكل جيد.

التنظيف

- يمكن غسل الوعاء (C)، والغطاء (A) وشفرة التقطيع (B) في غسالة الأطباق، على الرف العلوي.

- لتنظيف قاعدة المحرك استخدم قطعة من القماش المبللة قليلاً.

تنبيه:

لا تستخدم منتجات قوية أو كاشطة أو مذيبة.

٨. الأطفال لا يمكنهم استخدام هذا الجهاز. احفظ الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال.

٩. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.

١٠. لا تغمر أبداً جسم المنتج و القابس وسلك الكهرياء في الماء أو في أي سوائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.

١١. حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربى قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقيل التنظيف.

١٢. تأكد من تجفيف يدك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربى.

١٣. لنزع الفيشة من عن المقيس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم ابداً سحبها من عن بعد.

١٤. لا تقم باستخدام الجهاز في حالة تلف الكابل الكهربائي أو القابس، أو إذا كان هناك عيب بالجهاز نفسه؛ يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح بما فيها استبدال قابس الشحن فقط في مركز الدعم الفني المُعتمد أريتيه، Ariete أو بواسطة فني معتمد من أريتيه، حتى تتجنب أي مخاطر.

١٥. افي حالة وجود ضرر أو عطب بالسلك الكهربائي، يجب ان يتم إستبداله من قبل الشركة المصنعة أو من قبل مركز الرعاية الفنية التابعة لها، أو على أية حال من قبل فني مؤهل و ذلك لتفادي حدوث أو وقوع اي خطر.

١٦. احتى لا تعرض سلامة الجهاز للخطر، استخدم قطع الغيار والملحقات الأصلية فقط، المعتمدة من جهة تصنيع الجهاز.

١٧. اتم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط و لذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي أو تجاري.

١٨. اهذا الجهاز يطابق التوجيهات الأوروبية EC/٩٥/٢٠٠٦ EMC و CE/١٠٨/٢٠٠٤ و EC، وكذلك يطابق القاعدة (EC) رقم ٢٠٠٤/١٣٣٥ الصادره بتاريخ ٢٠٠٤/١٠/٢٧ الخاصة بالمواد المتلامسة مع الأطعمة.

١٩. افي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.

٢٠. افي حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح أولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بفك الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الأطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى مكوناته للعب و اللهو.

٢١. من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الأطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.

٢٢. لا تستخدم الجهاز في فرم الأطعمة ذات القوام الصلب (على سبيل المثال: مكعبات الثلج واللحم الذي يحتوي على عظام).

٢٣. لا تلمس أبداً الأجزاء المتحركة.

٢٤. تنبيه: يجب إدخال شفرة التقطيع قبل وضع الطعام. انتظر حتى تمام توقف شفرة التقطيع قبل إزالة الغطاء وافصل دائماً القابس عن مأخذ التيار الكهربائي.

٢٥. لا تشغل الجهاز فارغاً.

٢٦. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف شفرة التقطيع.

٢٧. الشفرات حادة. يجب التعامل معها بحذر.

٢٨. لا تقم بإزالة الأطعمة المتراكمة على جدار الوعاء أثناء تشغيل الجهاز. أطفأ الجهاز أولاً، وافصل قابس التغذية الكهربائية عن مأخذ التيار واستخدم دائماً ملعقة.

٢٩. افصل القابس دائماً قبل إجراء أية عمليات داخل الوعاء.

٣٠. تم تصميم هذا الجهاز ليعمل فقط في حالة تركيب الغطاء على الوعاء بشكل صحيح. وفي حالة عدم تحقق هذا الشرط، يجب التوجه بالمنتج إلى أقرب مركز صيانة معتمد.

СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. 1)

A	Крышка
B	Нож
C	Чаша
D	Кнопка пуска
E	Вал двигателя
F	Корпус двигателя

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Перед использованием вымыть чашу (C), нож (B) и крышку (A) теплой и горячей мыльной водой. Насухо вытереть.

- Установите чашу (C) на корпус двигателя (F), вращая ее по часовой стрелке до полной блокировки язычков в прорезях (рис. 2).

- Установите нож (B) внутрь чаши (C) (рис. 3).

- Поместите ингредиенты в чашу (C) и завинтите крыш- кой (A) по часовой стрелке до упора (рис. 4).

- Вставьте вилку в розетку и включите питание, удержи- вая кнопку пуска (D).

Включайте/выключайте прибор: мотор будет работать, пока вы не отпустите кнопку (D).

- По окончании обработки отпустите кнопку (D) и выньте вилку из розетки.

ВНИМАНИЕ:
Во избежание травмирования будьте осторожны с ножом.

Прибор не будет работать, если чаша (C) или крыш- ка (A) монтированы неправильно.

РЕКОМЕНДАЦИИ
***ВАЖНО:** При приготовлении пищи для младенцев и детей всегда проверяйте полную гомогенизацию продуктов, прежде чем кормить ребенка.*

- При смешивании жидких ингредиентов никогда не заполнить чашу более чем наполовину.

- Не рекомендуется обрабатывать некоторые Ingredi- енты в течение продолжительного времени (например, сухофрукты, хлеб и печенье, сырое или вареного мяса). Периодически проверяйте их консистенцию.

- Некоторые специи, в том числе, гвоздика и тмин, могут повредить пластик, из которого изготовлен Ваш мини- измельчитель, поэтому к использованию не рекомен- дуются.

- Для однородного измельчения опустите кнопку (D), выньте вилку из розетки, снимите крышку и очистите стенки чаши пластиковым шпателем.

- Для достижения наилучших результатов загружайте небольшое количество пищи за один раз.

- Нарезайте пищу на мелкие кусочки. В случае чрезмер- ной загрузки или слишком больших кусков измельче- ние может оказаться неоднородным.

- Перед измельчением сухофруктов, сухого хлеба и т.д. убедитесь, что продукты, нож, чаша и крышка прибора сухие.

ЧИСТКА

- Чаша (C), крышка (A) и нож (B) можно мыть в посудомо- ечной машине на верхней полке.

- Для очистки блока мотора используйте только влаж- ную ткань.

ВНИМАНИЕ:
Не используйте агрессивные или абразивные чистя- щие средства или растворители.

AR

تنبيهات مهمة

اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام

يجب التقيد ببعض الاحتياطات أثناء إستعمال المواد الكهربائية و منها ما يلي:

- تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
- تفادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متّصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
- لا تضعوا الجهاز فوق او بالقرب من مصادر الحرارة.
- قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و متبسطة أثناء الإستعمال.
- لا تتركوا الجهاز عرضة العوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ..).
- تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
- يمكن أن يستخدم الجهاز أشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو ممن ليس لديهم خبرة ومعرفة بالجهاز بشرط أن يكون هذا تحت رقابة أو بعد إعطائهم إرشادات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وحول المخاطر المرتبطة باستخدام الجهاز نفسه.

την πρίζα του ρεύματος και, αφού ασφαλίσετε το καπάκι, μετακινήστε τα ανατομεινόμενα στα τοιχώματα της κατάντας τρόφιμα, χρησιμοποιώντας για πλαστική σπάτουλα.

- Θα έχετε καλύτερα αποτελέσματα αν επεξεργάζεστε κάθε φορά μικρές ποσότητες τροφίμων.

- Κοψίτε τα τρόφιμα σε μικρά κομμάτια. Στην περίπτωση υπερβολικού φορτίου ή πολύ μεγάλων κομματιών, μπορεί να έχετε αναομοιοειδή αποτελέσματα.

- При την επεξεργασία ξηρών καρπών, трёмлёного ψωμιού κλπ., βεβαιωθείτε ότι τόσο τα τρόφιμα όσο και η лέπιδα, η κανάτα και το καπάκι της συσκευής είναι εντελώς στεγνά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Η κανάτα (C), το καπάκι (A) και η лέπιδα (B) μπορούν να πλυθούν και στο πλυντήριο πιάτων στο επάνω καλάθι.

- Για τον καθαρισμό της βάσης του κινητήρα χρησιμοποη- στε ένα ελαφρά υγρό πανί.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά ή αποξεστικά προϊόντα ούτε διαλύτες.

RU

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ

Используя электрические приборы необходимо выполнять следующие меры предосторожности:

- Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
- Не оставляйте без присмотра вклю- чённый в электрическую сеть при- бор; отключайте его после каждого использования.
- Не ставьте прибор вблизи источ- ников отопления или на их поверх- ности.
- При эксплуатации ставить прибор только на горизонтальные и устой- чивые поверхности.
- Не оставляйте прибор под воз- действием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
- Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
- Прибор может быть использован лицами с ограниченными физиче- скими, сенсорными или умствен- ными способностями или с недо- статком опыта и знаний только при условии, что такие лица находятся под контролем или прошли инструк- таж по безопасному применению прибора и рисках, связанных с его использованием.
- Данное устройство не может исполь- зоваться детьми. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
- Дети не должны играть с прибором.
- Никогда не погружать корпус мото- ра, электрическую вилку и провод в воду или другие жидкости. Для их очистки использовать только влаж- ную ткань.
- Даже если прибор выключен, необ- ходимо отсоединить вилку провода от электрической розетки, прежде чем собирать или разбирать его детали и приступать к чистке.
- Необходимо тщательно высушить руки, прежде чем нажимать и регу- лировать кнопки прибора и дотра- гиваться до вилки провода и элек- трических деталей.
- При отсоединении от электрической розетки браться руками непосред- ственно за штепсель. Никогда не тянуть за провод для того, чтобы вытащить его.
- Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены, или если оборудование имеет какие-